



*Complément au Programme régional  
d'accès aux services en langue anglaise,  
région de la Chaudière-Appalaches :  
données et méthodologie*

2006



*Lucie Larose et collaborateurs :  
François Léveillé, Sylvie Veilleux,  
Andrée Fafard et Annie Bourassa*

*Pour Linda Richard et les membres du  
Comité d'accès aux services  
de langue anglaise*



*Complément au Programme régional  
d'accès aux services en langue anglaise,  
région de la Chaudière-Appalaches :  
données et méthodologie*

2006

Production réalisée par :  
le Service de surveillance/recherche/évaluation  
de la Direction de santé publique et de l'évaluation,  
Agence de la santé et des services sociaux de Chaudière-Appalaches

**Conception, recherche, analyse :**  
Lucie Larose

**Collaborateurs :**  
François Léveillé, Sylvie Veilleux,  
Andrée Fafard et Annie Bourassa

Linda Richard et les membres du Comité d'accès aux services  
de langue anglaise

**Comité de lecture :**  
Jacques Samson et Linda Richard

**Présentation et Mise en forme :**  
Julie Gilbert

*L'utilisation de termes génériques a simplement pour but d'alléger le texte et ce, sans discrimination.*

Dépôt légal  
Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2006  
Bibliothèque nationale du Canada, 2006

ISBN 2-89548-395-7 (version imprimée)  
ISBN 2-89548-396-5 (version PDF)

*Toute reproduction partielle de ce document est autorisée et conditionnelle à la mention de la source.*

© Agence de la santé et des services sociaux de Chaudière-Appalaches, 2006

## Table des matières

LISTE LES TABLEAUX .....	4
INTRODUCTION .....	5
<b>Données :</b>	
Langue maternelle .....	7
Langue parlée à la maison uniquement ou surtout .....	10
Comment ont-ils évolué dans le temps ? .....	11
Comparativement aux autres régions du Québec .....	12
Langue anglaise parlée à la maison .....	13
En milieu scolaire .....	14
En milieu de travail .....	15
Services sociaux et sanitaires .....	16
<b>Méthodologie :</b>	
Recensement 2001 .....	17
Avis méthodologiques sur les sondages portant sur la population anglophone de la région de la Chaudière-Appalaches .....	22
EN GUISE DE CONCLUSION .....	25
BIBLIOGRAPHIE .....	27

## Liste les tableaux

<b>Tableau 1</b>	Langue maternelle anglaise, selon le sexe, total et pourcentage, région de la Chaudière-Appalaches et le Québec, 2001 .....	8
<b>Tableau 2</b>	Langue maternelle anglaise, nombre et pourcentage, selon les territoires desservis par les Centres de santé et de services sociaux (CSSS), région de la Chaudière-Appalaches, 2001 .....	9
<b>Tableau 3</b>	Langue maternelle anglaise selon l'âge et le territoire de résidence, région de la Chaudière-Appalaches et le Québec, 2001 .....	10
<b>Tableau 4</b>	Répartition de la population selon la langue parlée à la maison (uniquement et surtout), région de la Chaudière-Appalaches et le Québec, 2001.....	11
<b>Tableau 5 :</b>	Totaux par CSSS, région de la Chaudière-Appalaches, 2001 .....	11
<b>Tableau 6</b>	Évolution de la population selon la langue parlée (anglaise) à la maison, région de la Chaudière-Appalaches et le Québec, de 1986 à 2001 .....	12
<b>Tableau 7</b>	Langue maison-anglais (%).....	13
<b>Tableau 8</b>	Répartition de la population selon la fréquence d'utilisation de la langue parlée à la maison (anglais), région de la Chaudière-Appalaches et le Québec, 2001 .....	13
<b>Tableau 9</b>	Effectif scolaire à temps plein et à temps partiel du secteur des jeunes des réseaux d'enseignement public et privé, selon l'ordre d'enseignement et la langue d'enseignement, région de la Chaudière-Appalaches, 2003-2004.....	14
<b>Tableau 10</b>	Variation (%) de la clientèle scolaire selon la langue anglaise et l'ordre d'enseignement, région de la Chaudière-Appalaches, 2000-2001 et 2004-2005.....	14
<b>Tableau 11</b>	Population selon la langue utilisée au travail, région administrative de la Chaudière-Appalaches, 2001 .....	15
<b>Tableau 12</b>	Langue d'intervention de l'intervenant à l'utilisateur, territoires desservis par les CSSS de la région de la Chaudière-Appalaches, 2003-2004 à 2005-2006.....	16
<b>Tableau 13</b>	Erreur type approximative due à l'échantillonnage pour les données-échantillon du recensement de 2001 .....	18
<b>Tableau 14</b>	Langue maternelle, langue parlée à la maison, langue de travail et connaissance des langues non officielles .....	19
<b>Tableau 15</b>	Catégories de population anglophone retenues par l'Agence de la santé et des services sociaux de Chaudière-Appalaches et le CHSSN, 2006 .....	19

Ce bref document sur les données et la méthodologie concernant le *Programme régional d'accès aux services de santé et aux services sociaux pour les personnes d'expression anglaise de la région de la Chaudière-Appalaches* vient compléter l'information présentée au chapitre VI du programme. En effet, des données complémentaires à celles présentées dans le programme ont été recueillies. De plus, dans la section méthodologique, sont détaillées les forces et limites des indicateurs, la définition de population anglaise telle que retenue régionalement pour le programme d'accès, de même qu'une analyse critique d'études ou sondages portant sur la population anglophone de la région.

Ces travaux ont été réalisés en collaboration avec les membres du Comité régional d'accès aux services de santé et aux services sociaux en langue anglaise pour la région de la Chaudière-Appalaches afin de produire le programme régional pour décembre 2006. Ce complément vient donc appuyer et expliciter les choix régionaux.

Enfin, ce document a pour objet de détailler et documenter certaines des caractéristiques de la population de langue anglaise dans la région de la Chaudière-Appalaches. Ainsi, les données du recensement de 2001 sont-elles utilisées pour les variables de langue maternelle, de langue parlée à la maison ainsi que pour celle de langue utilisée au travail. Également est présentée l'information concernant les étudiants, selon la langue d'enseignement. Enfin, du côté sociosanitaire sont abordées les naissances selon la langue maternelle de la mère, ainsi qu'en Centres de santé et de services sociaux (CSSS), la langue d'intervention de l'intervenant auprès de l'utilisateur.

### Combien dénombre-t-on de population anglaise dans notre région ?

Le but de cette présentation vise à quantifier la population anglaise de la région de la Chaudière-Appalaches, à partir des sources d'information disponibles à cet effet.

Une part importante de cette information provient des indicateurs du recensement. Ils sont décrits à la section méthodologique en page 17. Cependant, il convient de reconnaître que pour les données du recensement 2001, l'arrondissement aléatoire (page 17) de même que l'erreur due à l'échantillonnage (20 % de la population, pages 17-18) ont des répercussions d'autant **plus importantes**, que les chiffres présentés sont **petits**. Par ailleurs, seule la variable « langue maternelle » est complétée par tous les répondants du recensement (100 %). Toutes les autres variables du recensement, portant sur la langue sont tirées d'un échantillon de 20 % et donc, très sensibles à l'erreur d'échantillonnage.

---

1. Les données du recensement 2006 ne sont pas disponibles.



### Langue maternelle

Ce chapitre a pour objet de cibler et caractériser la population d'expression anglaise dans la région de la Chaudière-Appalaches. Ainsi, les données du recensement de 2001<sup>2</sup> sont utilisées pour la variable de langue maternelle<sup>3</sup> qui, couvrant l'ensemble de la population (100 %), est plus fiable que les autres variables linguistiques qui ne portent que sur un échantillon de 20 % de la population et qui sont soumises à une erreur d'échantillonnage d'autant plus importante, que les nombres sont petits. Ce qui est le cas de la population anglophone de la région de la Chaudière-Appalaches<sup>4</sup>.

La définition de « langue maternelle anglaise » est retenue régionalement et cible les personnes s'exprimant en « anglais » ou en « anglais et une autre langue non officielle ». Ce choix se justifie par le fait que ces personnes n'ont pas le français comme langue maternelle et qu'elles sont donc plus directement concernées par le Programme régional d'accès aux services en langue anglaise.

La population de Chaudière-Appalaches d'expression anglaise dénombre 2 265 personnes (voir tableau 1<sup>5</sup>). Celles-ci ont déclaré « l'anglais » ou « l'anglais et une autre langue non officielle » comme langue maternelle. Ces anglophones constituent 0,6 % de la population régionale alors que ce pourcentage est de 8,1 % de la population du Québec.

On y compte en général autant d'hommes que de femmes pour la région et ce, pour tous les territoires sauf Beauce-Sartigan où la proportion de femmes atteint 62 %.

Ce sont les territoires de Chutes-Chaudière (nombre : 680; pourcentage : 30,0 %), de L'Amiante (410; 18,1 %), de Desjardins (250; 11,0 %) et de Beauce-Sartigan (230; 10,2 %) qui regroupent près de 70 % de la communauté ayant « l'anglais » ou l'« anglais et une autre langue non officielle » comme langue maternelle.

Ainsi, la région de la Chaudière-Appalaches regroupe quelques communautés anglophones plus concentrées sur certains territoires et d'autres plus parcellaires voire presque isolées.

2. Les données du recensement 2006 ne sont pas disponibles présentement.

3. Seule la question de la langue maternelle est adressée à tous les recensés et couvre donc **100 %** de la population. Les autres variables linguistiques, telle la première langue officielle parlée (**PLOP**) portent sur un échantillon de 20 %. Les nombres régionaux de population anglaise étant plutôt petits, **l'erreur d'échantillonnage y est d'autant plus importante**.

4. Warnke 2006, annexe 2, région 12. On y voit que pour la région de la Chaudière-Appalaches, c'est la langue maternelle qui est proposée comme indicateur privilégié pour estimer la population anglophone.

5. Les données de recensement font « l'objet d'un **arrondissement aléatoire** qui supprime toute possibilité d'associer des données statistiques à une personne (...). Selon cette méthode, tous les chiffres, y compris les totaux, sont arrondis de façon aléatoire (vers le haut ou le bas) jusqu'à un multiple de 5 et dans certains cas, de 10. » (Statistique Canada 1993 : 45). Ainsi, le total peut varier de l'addition de ses parties.

Tableau 1

Langue maternelle anglaise<sup>1</sup>,  
selon le sexe, total et pourcentage,  
région de la Chaudière-Appalaches et le Québec, 2001

		Total - Groupes d'âge			Région %
		M	F	T	
<b>L'islet</b>	Total - Langue maternelle	9 625	9 740	19 365	1,5
	Total - Anglais	15	20	35	
<b>Montmagny</b>	Total - Langue maternelle	11 590	11 845	23 435	3,3
	Total - Anglais	25	45	75	
<b>Bellechasse</b>	Total - Langue maternelle	14 745	14 825	29 570	7,7
	Total - Anglais	80	80	175	
<b>Desjardins</b>	Total - Langue maternelle	24 815	27 035	51 855	11,0
	Total - Anglais	125	115	250	
<b>Chutes-Chaudière</b>	Total - Langue maternelle	39 205	39 600	78 810	30,0
	Total - Anglais	345	335	680	
<b>Nouvelle-Beauce</b>	Total - Langue maternelle	13 110	12 735	25 850	5,1
	Total - Anglais	55	65	115	
<b>Robert-Cliche</b>	Total - Langue maternelle	9 390	9 380	18 770	3,1
	Total - Anglais	45	25	70	
<b>Les Etchemins</b>	Total - Langue maternelle	8 945	8 795	17 745	2,6
	Total - Anglais	25	35	60	
<b>Beauce-Sartigan</b>	Total - Langue maternelle	23 955	23 920	47 870	10,2
	Total - Anglais	90	150	230	
<b>L'Amiante</b>	Total - Langue maternelle	21 175	22 075	43 245	18,1
	Total - Anglais	205	200	410	
<b>Lotbinière</b>	Total - Langue maternelle	13 645	13 205	26 850	7,3
	Total - Anglais	90	75	165	
<b>Région de la Chaudière-Appalaches</b>	Total - Langue maternelle	190 200	193 155	383 365	100,0
	Total - Anglais	1 100	1 145	2 265	
<b>Le Québec</b>	Total - Langue maternelle	3 532 845	3 704 635	7 237 480	% anglais, QC
	Total - Anglais	288 490	301 665	590 160	

<sup>1</sup> Langue maternelle anglaise : cette variable comprend les catégories suivantes du recensement de Statistique Canada : « anglais » et « anglais et langue non officielle ».

Source : Statistique Canada, recensement 2001, no au catalogue 95F0334XCB01001  
Production : ASSS de Chaudière-Appalaches, DSPE (SRE), 2006

On peut constater au tableau 2, que c'est sur le territoire desservi par le Réseau local de santé et de services sociaux du Grand Littoral que se concentre le plus grand nombre (1 385) et la plus forte proportion (61 %) d'anglophones. Ce sont par la suite, les CSSS de Thetford (18 %) et de Beauce (13 %) qui en regroupent le plus.

## Tableau 2

### Langue maternelle anglaise, nombre et pourcentage, selon les territoires desservis par les Centres de santé et de services sociaux (CSSS), région de la chaudière-Appalaches, 2001

Territoires desservis par les CSSS	Nombre	%
Centre de santé et de services sociaux du <b>Grand Littoral</b>	1 385	61,1
Centre de santé et de services sociaux de la région de <b>Thetford</b>	410	18,1
Centre de santé et de services sociaux de <b>Beauce</b> :	300	13,2
Centre de santé et de services sociaux de <b>Montmagny – L'Islet</b>	110	4,9
Centre de santé et de services sociaux des <b>Etchemins</b>	60	2,6
	<b>2 265</b>	<b>100,0</b>

<sup>1</sup> Langue maternelle anglaise : cette variable comprend les catégories suivantes du recensement de Statistique Canada : « anglais » et « anglais et langue non officielle ».

Source : Statistique Canada, recensement 2001, no au catalogue 95F0334XCB01001  
Production : ASSS de Chaudière-Appalaches, DSPE (SRE), 2006

Pour l'âge, cinq groupes ont été retenus soient les enfants (0-14 ans), les jeunes (15-24 ans), les jeunes adultes (25-44 ans), les adultes (45-64 ans) et les aînés (65 ans et plus) (tableau 3). Dans tous les groupes d'âge, les proportions de population anglaise, par rapport à la population totale, sont beaucoup moindres pour la région (0,6 % au total) que pour le Québec (8,2 %).

Toujours selon l'âge, si pour le Québec, c'est pour le groupe de jeunes adultes (29,5 %) que l'on retrouve la plus forte proportion de personnes ayant l'anglais comme langue maternelle, en Chaudière-Appalaches, ce sont les jeunes adultes et les adultes, également, qui rassemblent les plus fortes proportions de ceux-ci. C'est également pour les adultes ayant l'anglais comme langue maternelle, que la région (32,2 %) se distingue le plus du Québec (23,6 %).

Par territoire de CSSS, on observe la même situation que régionalement, bien que les proportions varient d'un CSSS à l'autre. Pour les autres catégories d'âge, il convient de considérer à la fois les nombres et les pourcentages en raison des petits nombres en cause et de l'effet de l'arrondissement aléatoire.

### Tableau 3

**Langue maternelle anglaise<sup>1</sup> selon l'âge et le territoire de résidence,  
région de la Chaudière-Appalaches et le Québec, 2001**

<b>Territoire de résidence</b>	<b>0-14 ans</b>	<b>15-24 ans</b>	<b>25-44 ans</b>	<b>45-64 ans</b>	<b>65 ans ou +</b>	<b>Total</b>
<b>Montmagny-L'Islet</b>						
Total - langue maternelle	7 025	5 340	11 530	11 805	7 110	42 800
<b>Anglais</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>30</b>	<b>45</b>	<b>10</b>	<b>110</b>
% sur le total - Anglophone	9,1	9,1	27,3	40,9	9,1	100,0
<b>Grand Littoral</b>						
Total - langue maternelle	40 490	29 670	63 185	55 520	24 090	212 935
<b>Anglais</b>	<b>145</b>	<b>125</b>	<b>450</b>	<b>465</b>	<b>200</b>	<b>1 385</b>
% sur le total - Anglophone	10,5	9,0	32,5	33,6	14,4	100,0
<b>Beauce</b>						
Total - langue maternelle	12 495	10 410	19 220	16 385	8 125	66 640
<b>Anglais</b>	<b>45</b>	<b>40</b>	<b>120</b>	<b>85</b>	<b>20</b>	<b>300</b>
% sur le total - Anglophone	15,0	13,3	40,0	28,3	6,7	100,0
<b>Etchemins</b>						
Total - langue maternelle	3 020	2 495	4 660	4 685	2 885	17 745
<b>Anglais</b>	<b>10</b>	<b>5</b>	<b>25</b>	<b>25</b>	-	<b>60</b>
% sur le total - Anglophone	16,7	8,3	41,7	41,7	-	100,0
<b>Région de Thetford</b>						
Total - langue maternelle	6 395	5 775	10 465	12 825	7 780	43 245
<b>Anglais</b>	<b>55</b>	<b>40</b>	<b>110</b>	<b>110</b>	<b>80</b>	<b>410</b>
% sur le total - Anglophone	13,4	9,8	26,8	26,8	19,5	100,0
<b>Chaudière-Appalaches</b>						
Total - langue maternelle	69 425	53 690	109 060	101 220	49 990	383 365
<b>Anglais</b>	<b>265</b>	<b>220</b>	<b>735</b>	<b>730</b>	<b>310</b>	<b>2 265</b>
% sur le total - Anglophone	11,7	9,7	32,5	32,2	13,7	100,0
<b>Le Québec</b>						
Total - langue maternelle	1 291 580	949 480	2 165 755	1 870 850	959 815	7 237 480
<b>Anglais</b>	<b>113 210</b>	<b>77 090</b>	<b>174 050</b>	<b>139 080</b>	<b>86 715</b>	<b>590 160</b>
% sur le total - Anglophone	19,2	13,1	29,5	23,6	14,7	100,0

<sup>1</sup> La langue maternelle anglaise regroupe les catégories suivantes du recensement de statistique Canada ; « Anglais » et « Anglais et langue non officielle ».

Source : Statistique Canada, recensement 2001, no au catalogue 95F0334XCB2001001

Production : ASSS de Chaudière-Appalaches, DSPE (SRE), 2006

### Langue parlée à la maison, uniquement ou surtout

Selon le recensement de 2001, pour la variable « Langue parlée à la maison » (échantillon de 20 % du recensement), on dénombre quelques 1 265 personnes parlant uniquement ou surtout l'anglais dans notre région. C'est dans les MRC Les Chutes-de-la-Chaudière et de L'Amiante que l'on en dénombre le plus.

## Tableau 4

Répartition de la population selon la langue parlée à la maison (uniquement et surtout), région de la Chaudière-Appalaches et le Québec, 2001							
MRC	Anglais		Français		Autres langues		Total
	n	%	n	%	n	%	
L'Islet	-	-	18 915	100,0	-	-	18 915
Montmagny	-	-	22 850	100,0	10	0,0	22 860
Bellechasse	115	0,4	28 750	99,6	-	-	28 865
Desjardins	130	0,3	50 860	99,6	55	0,1	51 045
Les Chutes-de-la-Chaudière	395	0,5	77 415	99,4	50	0,1	77 860
La Nouvelle-Beauce	70	0,3	25 185	99,7	15	0,1	25 270
Robert-Cliche	35	0,2	18 245	99,8	-	-	18 280
Les Etchemins	10	0,1	17 280	99,9	-	-	17 290
Beauce-Sartigan	125	0,3	46 760	99,7	15	0,0	46 900
L'Amiante	280	0,7	41 860	99,3	25	0,1	42 165
Lotbinière	105	0,4	26 095	99,5	20	0,1	26 220
<b>Chaudière-Appalaches</b>	<b>1 265</b>	<b>0,3</b>	<b>374 215</b>	<b>99,6</b>	<b>190</b>	<b>0,1</b>	<b>375 670</b>
<b>Le Québec</b>	<b>700 890</b>	<b>10,0</b>	<b>5 862 115</b>	<b>83,9</b>	<b>421 500</b>	<b>6,0</b>	<b>6 984 505</b>

Echantillon de 20 %

Source : Statistique Canada, recensement 2001, no au catalogue 95F0335XCB2001001  
Production : ASSS de Chaudière-Appalaches, DSPE (SRE), 2006

C'est donc le territoire desservi par le Centre de santé et de services sociaux du Grand Littoral qui regroupe la plus forte proportion de population anglophone (64 %).

## Tableau 5

Totaux par CSSS, région de la Chaudière-Appalaches, 2001

		% de pop. anglaise
Centre de santé et de services sociaux de <b>Montmagny – L'Islet</b>	---	---
Centre de santé et de services sociaux du <b>Grand Littoral</b>	815	64,4 %
Centre de santé et de services sociaux de <b>Beauce</b>	160	12,6 %
Centre de santé et de services sociaux des <b>Etchemins</b>	10	0,8 %
Centre de santé et de services sociaux de la région de <b>Thetford</b>	280	22,1 %

Note : Échantillon de 20 % du recensement de 2001.

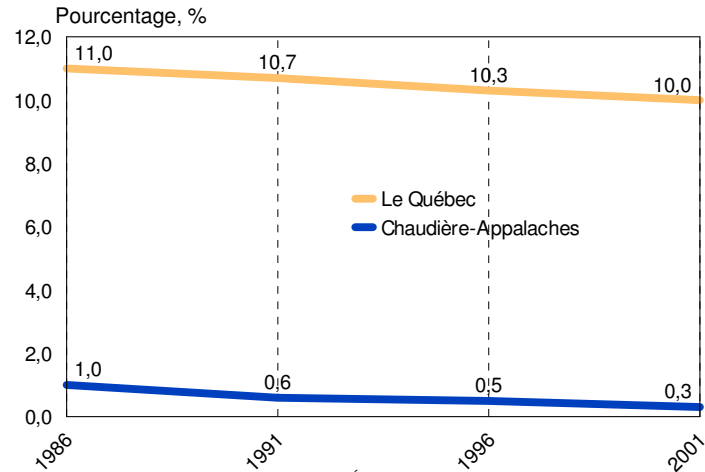
Source : Statistique Canada, recensement 2001, no au catalogue 95F0335XCB01001  
Production : ASSS de Chaudière-Appalaches, DSPE (SRE), 2006

### Comment ont-ils évolué dans le temps?

Les proportions de personnes ne parlant que l'anglais (uniquement ou surtout) à la maison sont constamment plus basses dans la région, comparativement au Québec. Il semble que dans la région, comme au Québec, on assiste à un exode continu de personnes ne parlant que l'anglais à la maison. De 1996 à 2001, cette variation est nettement plus marquée pour la région (-34 %) que pour le Québec (-1 %). En proportion, ces derniers constituent 0,3 % de l'ensemble de la population régionale alors qu'au Québec cette proportion est de 10,0 %.

## Tableau 6

Évolution de la population selon la langue parlée (anglais) à la maison, région de la Chaudière-Appalaches et le Québec, de 1986 à 2001



Sources : *Le Québec et ses régions*, 2001 : 181 et *Éco-santé* 2005.  
Production : ASSS de Chaudière-Appalaches, DSPE (SRE), 2006

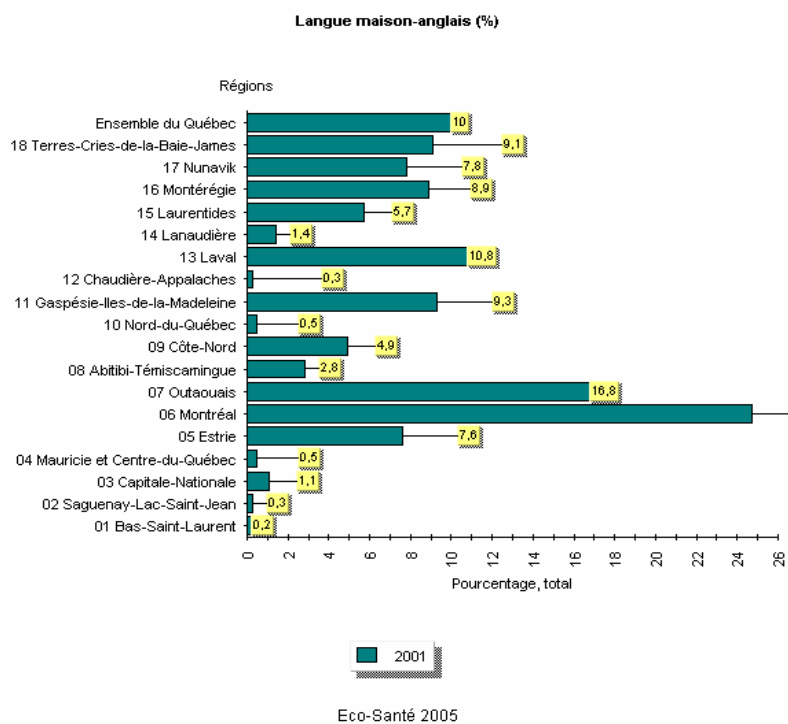
	1996	2001	Variation
<b>Chaudière-Appalaches</b>	1 920	1 265	-34,1 %
<b>Le Québec</b>	710 970	700 890	-1,4 %

Échantillon de 20 %

### Comparativement aux autres régions du Québec

Comme on peut le constater au graphique suivant, la région de la Chaudière-Appalaches dispose d'une population des plus homogènes en ce qui a trait à langue, au même titre que le Bas-Saint-Laurent et le Saguenay-Lac-Saint-Jean. En effet, on y répertorie les proportions les plus faibles de personnes parlant anglais à la maison.

Tableau 7



Source : Eco-Santé 2005, consulté le 24 juillet 2006, donnée échantillonnée, 20 %  
 Production : ASSS de Chaudière-Appalaches, DSPE (SRE), 2006

### Langue anglaise parlée à la maison

Des 1 265 personnes s'exprimant le plus souvent en anglais à la maison, on peut remarquer que 540 personnes ne s'expriment qu'en anglais et 725 s'expriment surtout en anglais.

Tableau 8

Répartition de la population selon la fréquence d'utilisation de la langue anglaise parlée à la maison (anglais), région de la Chaudière-Appalaches et le Québec, 2001

MRC	Uniquement	Surtout	À égalité	Régulièrement	Total
L'Islet	-	-	25	110	135
Montmagny	-	-	10	165	175
Bellechasse	50	65	35	225	375
Desjardins	55	75	40	810	980
Les Chutes-de-la-Chaudière	165	230	330	1 730	2 455
La Nouvelle-Beauce	20	50	65	250	385
Robert-Cliche	35	-	-	165	205
Les Etchemins	10	-	10	240	260
Beauce-Sartigan	30	95	35	690	850
L'Amiante	115	165	90	940	1 310
Lotbinière	60	45	70	340	515
<b>Chaudière-Appalaches</b>	<b>540</b>	<b>725</b>	<b>710</b>	<b>5 665</b>	<b>7 645</b>
<b>Le Québec</b>	<b>480 040</b>	<b>220 850</b>	<b>95 965</b>	<b>393 580</b>	<b>1 190 435</b>

Source : Statistique Canada, recensement 2001, no au catalogue 95f0335xcbo1001  
 Production : ASSS de Chaudière-Appalaches, DSPE (SRE), 2006  
 Donnée échantillonnée, 20 %

En 2003-2004, ce sont 314 jeunes de la région qui reçoivent leur enseignement en anglais, dont une forte proportion (60 %) se concentrant au primaire, soit à l'école St-Patrick Elementary ou à l'école Johnson Highschool de Thetford Mines.

**Tableau 9**

**Effectif scolaire à temps plein et à temps partiel du secteur des jeunes des réseaux d'enseignement public et privé, selon l'ordre d'enseignement et la langue d'enseignement, région de la Chaudière-Appalaches, 2003-2004**

	Nombre	Pourcentage
<b>Éducation préscolaire</b>		
(maternelle 5 ans)	4 004	100,0
Français	3 976	99,3
Anglais	28	0,7
<b>Primaire</b>	28 163	100,0
Français	27 978	99,3
Anglais	185	0,7
<b>Secondaire</b>	25 581	100,0
Français	25 480	99,6
Anglais	101	0,4
<b>TOTAL</b>	<b>59 419</b>	<b>100,0</b>
Français	59 105	99,5
Anglais	314	0,5

Source : Déclaration des clientèles scolaires (DCS), MELS, site internet du MELS, [http://www.meq.gouv.qc.ca/stat/stat\\_edu/index.htm](http://www.meq.gouv.qc.ca/stat/stat_edu/index.htm), consulté le 28 août 2006, dans STATISTIQUES DE L'ÉDUCATION - ÉDITION 2005, Enseignement primaire, secondaire, collégial et universitaire, p. 54.  
Production : ASSS Chaudière-Appalaches, DSPE (SRE), 2006

Notons, sous réserve certaine en raison des petits nombres, que c'est au secondaire général (28 %) et en préscolaire (18 %) et que l'on note les plus fortes augmentations de ces clientèles depuis 2000-2001.

**Tableau 10**

**Variation (%) de la clientèle scolaire selon la langue anglaise et l'ordre d'enseignement, région de la Chaudière-Appalaches, 2000-2001 à 2004-2005**

Préscolaire : +17,8 %	Primaire : +11,9 %	Secondaire général: +28,3 %	Total : 17,9 %
-----------------------	--------------------	-----------------------------	----------------

Source : *Portrait statistique de l'éducation 2005, région administrative de la Chaudière-Appalaches (12), tableau 3.1.*  
Production : ASSS Chaudière-Appalaches, DSPE (SRE), 2006

## En milieu de travail

Dans la région, ce sont 960 personnes qui déclarent utiliser le plus souvent l'anglais au travail<sup>6</sup>. Une cinquantaine de personnes utilisent le plus souvent l'anglais et une autre langue non officielle dans le cadre de leur travail.

C'est d'abord aux Chutes-de-la-Chaudière (225), en Beauce-Sartigan (200) et dans Desjardins (100) que l'on retrouve les plus grandes concentrations de travailleurs oeuvrant surtout en anglais. En termes de municipalités, ce sont d'abord Saint-Georges (95), Lévis (85) et Saint-Nicolas (90) qui en dénombrent le plus.

### Tableau 11

Population selon la langue utilisée au travail, région administrative de la Chaudière-Appalaches, 2001

	Total <sup>1</sup>	Une seule langue			Plus d'une langue			
		Français	Anglais	Langue non officielle	Français et anglais	Français et langue non officielle	Anglais et langue non officielle	Français, anglais et langue non officielle
<b>Chaudière-Appalaches</b>	<b>213 730</b>	<b>188 035</b>	<b>960</b>	<b>20</b>	<b>24 270</b>	<b>160</b>	<b>50</b>	<b>235</b>
<b>MRC</b>								
Beauce-Sartigan	27 320	23 975	200	10	3 085	30	15	–
Bellechasse	15 765	14 295	70	–	1 390	–	–	10
Desjardins	28 885	24 935	100	–	3 780	10	10	50
L'Amiante	22 665	20 450	80	–	2 085	15	10	30
La Nouvelle-Beauce	15 040	13 660	60	–	1 270	40	–	10
Les Chutes-de-la-Chaudière	47 930	39 505	225	–	8 070	30	–	100
Les Etchemins	9 005	8 265	45	–	690	–	–	–
L'Islet	9 935	9 165	20	–	730	10	–	10
Lotbinière	14 695	13 210	75	10	1 355	25	15	10
Montmagny	12 040	11 035	40	–	955	–	–	15
Robert-Cliche	10 450	9 540	45	–	860	–	–	–

1. Personnes de 15 ans et plus qui, au moment du recensement, travaillaient depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000.

Source : Statistique Canada, Recensement du Canada, 2001. Compilation et traitement : Institut de la statistique du Québec, 2003. MAJ : 11 mars 2003 : site internet consulté le 20 septembre 2006 [http://www.stat.gouv.qc.ca/regions/recens2001\\_12/langue12/langtrav12.htm](http://www.stat.gouv.qc.ca/regions/recens2001_12/langue12/langtrav12.htm)

Production : ASSS de Chaudière-Appalaches, DSPE (SRE), 2006

6. La variable « langue de travail » (échantillon de 20 % de la population) vise à déterminer la langue le plus souvent utilisée au travail. Deux langues sont déclarées seulement si elles sont également utilisées pour le travail. Dans sa définition, cette variable inclut la langue utilisée le plus souvent entres autres, dans le cas d'interaction avec les clients ou collègues, de même qu'en rédaction.

En 2004, selon le fichier des naissances, on dénombre 18 naissances provenant de mères dont la langue maternelle est l'anglais. Par ailleurs, pour 15 de ces naissances, c'est l'anglais qui est parlé à la maison. Notons que le territoire du CSSS du Grand Littoral accueille 12 de ces poupons, soit 80 %.

Par ailleurs, purement à titre exploratoire, ont été sondées les données de clientèle anglaise dans les CSSS (soit dans la banque de données Intégration-CLSC [I-CLSC]). Aussi, à ce stade, n'est-elle fournie qu'à titre d'indicatif, en attente de plus de précisions. Elle permet de constater déjà, que certains des services seraient dispensés<sup>7</sup> en anglais (tableau 12).

**Tableau 12**  
**Langue d'intervention de l'intervenant à l'utilisateur,**  
**territoires desservis par les CSSS de la région de la Chaudière-Appalaches,**  
**2003-2004 à 2005-2006**

	2003-2004	2004-2005	2005-2006
<b>CSSS de Montmagny-L'Islet</b>	30	23	18
<b>CSSS du Grand-Littoral</b>	113	138	190
<b>CSSS de Beauce</b>	11	18	16
<b>CSSS des Etchemins</b>	18	15	29
<b>CSSS de la région de Thetford</b>	70	18	31
<b>Chaudière-Appalaches</b>	<b>242</b>	212	284

Source : I-CLSC, de 2003 à 2006  
Production : ASSS de Chaudière-Appalaches, DSPE (SRE), 2006

7. Dans le I-CLSC, la variable langue est saisie à deux endroits, soit : « langue d'intervention de l'intervenant à l'utilisateur » et dans « activités ponctuelles ». Dans les deux cas, elle est réputée valide à 100 % et 97 %. C'est-à-dire qu'elle est complétée dans presque toutes les interventions. Elle comprend trois catégories : français, anglais et autres. Cependant, dans la requête effectuée, la catégorie « Autres » semble anormalement élevée (1 461). On ne peut actuellement expliquer s'il s'agit d'un problème de saisie de données ou si effectivement, il y a prépondérance de d'autres langues dans la région. En ce qui a trait aux activités ponctuelles en anglais, on n'en dénombre que sept en anglais dans la région, dont quatre dans le secteur Chutes-Chaudière.

Dans cette section méthodologique sont rapportés des éléments essentiels à l'utilisation adéquate des informations présentées dans ce bref document. Essentiellement on y retrouve les réserves à l'utilisation des données de Statistique Canada (arrondissement aléatoire et l'erreur d'échantillonnage) et les définitions des variables utilisées, ainsi que l'illustration des choix méthodologiques. Par la suite, sont également présentés des avis méthodologiques concernant deux sondages ayant porté sur la population anglaise dans la région.

### Recensement 2001

Toutes les définitions du recensement sont tirées du *Dictionnaire du recensement de 2001*, sur le site internet de Statistique Canada : [http://www.statcan.ca/francais/concepts/definitions/language\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/concepts/definitions/language_f.htm).

#### Arrondissement aléatoire

Afin de protéger le caractère confidentiel des renseignements fournis, les chiffres indiqués aux tableaux ont fait l'objet d'un arrondissement aléatoire qui supprime toute possibilité d'associer des données statistiques à une personne facilement reconnaissable. Selon cette méthode, tous les chiffres, y compris les totaux et les marges, sont arrondis de façon aléatoire (vers le haut ou vers le bas) jusqu'à un multiple de « 5 » et, dans certains cas, de « 10 ». Cette technique assure une protection efficace contre la divulgation sans ajouter d'erreur significative dans les données du recensement. Les utilisateurs doivent savoir que les totaux et les marges sont arrondis séparément et qu'ils ne correspondent pas nécessairement à la somme des chiffres arrondis séparément dans les répartitions. De plus, il faut s'attendre à ce que les totaux et les autres chiffres correspondants dans diverses totalisations du recensement présentent quelques légères différences (p. 333).

#### Erreur d'échantillonnage

Les données du recensement de 2001 sont soit des données intégrales (c'est-à-dire recueillies auprès de l'ensemble des ménages), soit des données-échantillon (c'est-à-dire recueillies auprès d'un échantillon aléatoire comprenant un ménage sur cinq) que l'on a pondérées pour obtenir des estimations pour l'ensemble de la population (p.333). Ces données recueillies auprès d'un échantillon de 20 % et pondérées pour compenser pour l'échantillonnage sont sujettes à l'erreur d'échantillonnage. Dans ce document, les tableaux sont annotés lorsqu'ils sont tirés de l'échantillon.

Les estimations obtenues en pondérant les réponses recueillies auprès d'un échantillon sont susceptibles d'être entachées d'erreurs en raison de la répartition des caractéristiques au sein de l'échantillon, qui n'est généralement pas identique à la répartition correspondante au sein de la population dans laquelle l'échantillon a été prélevé. L'erreur susceptible d'être introduite par l'échantillonnage variera en fonction de la rareté relative de la caractéristique étudiée au sein de la population. Lorsque la valeur contenue dans la case est élevée, cette erreur sera relativement faible proportionnellement à cette valeur. Lorsque la valeur contenue dans la case est faible, cette erreur sera relativement importante proportionnellement à cette valeur. (p. 332)

Tableau 13

Erreur type approximative due à l'échantillonnage pour les données-échantillon du recensement de 2001

Valeur contenue dans la case	Erreur type approximative	Limites inférieure et supérieure (3*l'erreur-type)
50 ou moins	15	45
100	20	60
200	30	90
500	45	135
1 000	65	195
2 000	90	270
5 000	120	360
10 000	200	600
20 000	280	840
50 000	450	1 350
100 000	630	1 890
500 000	1 400	4 200

Source : Statistique Canada, Dictionnaire du recensement 2001  
 Production : ASSS Chaudière-Appalaches, DSPE (SRE), 2006

Ainsi, pour les tableaux provenant de données échantillonnées (c'est-à-dire tous les tableaux du recensement présentés, sauf langue maternelle), une case ayant la valeur de 50 aurait une valeur réelle de plus ou moins 45. Ainsi que le mentionne Statistique Canada, plus la valeur est petite, plus l'erreur type est importante, et inversement.

### Langues

Le concept de la langue désigne les capacités linguistiques d'une personne, en particulier, sa capacité à utiliser les différentes langues sous circonstances différentes, telles que : à la maison, à l'école, au travail ou dans différents contextes sociaux. Ce concept s'applique également aux capacités d'une personne à utiliser les langues officielles du Canada et les langues des premières nations du Canada.

Les variables linguistiques principales (utilisées le plus souvent pour le classement d'une population selon les capacités linguistiques) sont : la langue maternelle, la langue parlée à la maison et la connaissance des langues officielles (et non officielles). Pour ce qui est des études portant sur les langues, il est préférable de recueillir des données pour ces trois variables, mais certaines contraintes s'imposent, telles que le coût ou le fardeau de réponse et, en raison de celles-ci, il est peut-être nécessaire **de limiter la collecte à une variable**. Dans de tels cas, il est **préférerable d'utiliser la variable langue maternelle** (...).

Tableau 14

### Langue maternelle, langue parlée à la maison, langue de travail et connaissance des langues non officielles



Source : Statistique Canada, Dictionnaire du recensement de 2001  
 Production : ASSS Chaudière-Appalaches, DSPE (SRE), 2006

#### Langue maternelle

Il s'agit de la « première langue apprise à la maison dans l'enfance et encore comprise par le recensé au moment du recensement ». C'est la seule question ayant trait à la langue, posée à l'ensemble de la population (100 %) et incluant les résidents d'établissements institutionnels.

**Dans cette étude sont considérés anglophones**, ceux ayant déclaré l'« **anglais** » et l'« **anglais et langue non officielle** ». En effet, ces derniers ne sont pas en mesure de s'exprimer en français, soit l'autre langue officielle.

En 2006, pour le CHSSN, la population d'anglophones diffère retenant des catégories différentes soient celles présentées au tableau suivant. Notons qu'alors on présente une population d'anglophones plus globale, qui ne distingue pas si ces anglophones sont en mesure de s'exprimer aussi bien en français.

Tableau 15

#### Catégories de population anglophone retenues par l'Agence de la santé et des services sociaux de Chaudière-Appalaches et le CHSSN, 2006

Catégories de population anglophone retenues		Catégories de Statistique Canada	Nombres, 2001
ASSS	CHSSN, 2006	Titre	Total, Québec
		Total - Langue maternelle	7 237 480
100 %	100 %	<b>Anglais</b>	542 895
		Français	5 796 040
		Langue non officielle	583 330
	50%	<b>Anglais et français</b>	138 430
100 %	50%	<b>Anglais et langue non officielle</b>	47 265
		Français et langue non officielle	81 035
	33%	<b>Anglais, français et langue non officielle</b>	48 490

Source : Statistique Canada, recensement 2001, no au catalogue 95F0334XCB01001  
 Production : ASSS de Chaudière-Appalaches, DSPE (SRE), 2006

### Langue parlée à la maison

C'est la « langue que le recensé parlait le plus souvent à la maison ou de façon régulière au moment du recensement ». Cette information est échantillonnée sur 20 % de la population. Il est à noter que « c'est à partir des réponses uniques de la partie a) de la question sur la langue parlée à la maison que les catégories « Uniquement » et « surtout » ont été dérivées pour en obtenir la fréquence d'utilisation. » (version internet, catalogue no 92-378-XIF)

Cette question a été modifiée depuis 1996. Auparavant, on demandait aux recensés d'indiquer la langue qu'ils parlaient le plus souvent à la maison, ce qui représente maintenant la partie a) de la question posée en 2001. La partie b) portant sur la langue parlée de façon régulière à la maison a été rajoutée en 2001. Ce changement avait pour objet d'obtenir un portrait complet de la situation linguistique de certains ménages canadiens.

### Langues officielles

La variable « Langues officielles » désigne la capacité d'une personne à soutenir une conversation en français seulement, en anglais seulement, en français et en anglais, ou dans aucune des deux langues officielles du Canada.

### Première langue officielle parlée

Cette variable a été **dérivée** dans le cadre de l'application de la Loi sur les langues officielles. La méthode de dérivation est décrite dans le règlement concernant l'emploi des langues officielles dans la prestation de services au public. Elle **tient compte** premièrement de la **connaissance des deux langues officielles**, deuxièmement de la **langue maternelle** et troisièmement de la **langue parlée à la maison**.

Les personnes qui peuvent soutenir une conversation en français seulement ont le français comme première langue officielle parlée. Les personnes qui peuvent soutenir une conversation en anglais seulement ont l'anglais comme première langue officielle parlée. Les réponses aux questions sur la langue maternelle et sur la langue parlée à la maison sont ensuite utilisées pour établir la première langue officielle parlée des personnes qui peuvent parler le français et l'anglais ou qui ne parlent ni l'une ni l'autre des langues officielles. On inclut dans la catégorie « Français » les personnes qui ont le français seulement ou le français et au moins une langue non officielle comme langue maternelle. Les personnes qui ont l'anglais seulement ou l'anglais et au moins une langue non officielle comme langue maternelle sont incluses dans la catégorie « Anglais ». Pour les cas non encore classés, on inclut dans la catégorie « Français » les personnes ayant le français seulement ou le français et au moins une langue non officielle comme langue parlée à la maison. On procède de la même manière pour la catégorie « Anglais ». La population se trouve ainsi classée dans deux catégories principales : d'une part

le français et d'autre part l'anglais. Il faut ajouter deux catégories résiduelles pour les personnes qui n'ont pu être classées à l'aide des renseignements fournis : le français et l'anglais et ni le français ni l'anglais.

Dans le CHSSN, ce qui est utilisé comme variable c'est la première langue officielle parlée (PLOP ou First official language speaking [FOLS]).

### **Langues non officielles**

La variable Langues non officielles (...) désigne la(les) langue(s), autre que l'anglais ou le français dans laquelle (lesquelles) une personne est capable de soutenir une conversation.

### **Langue de travail**

C'est la langue la plus souvent utilisée au travail par le recensé, au moment du recensement. Elle est répertoriée pour les 15 ans et plus, et provient des données échantillonnées à 20 % du recensement.

## **Naissances**

Cette information est tirée du Fichier des naissances de 2004.

## **I-CLSC**

Cette présentation des données de clientèle anglaise dans les CSSS est nettement **exploratoire**. Aussi, à ce stade, n'est-elle fournie qu'à titre d'indicatif, en attente de plus de précisions. Elle permet de constater que d'ores et déjà, certains des services sont dispensés en anglais.

Notre variable « Langue d'intervention de l'intervenant à l'utilisateur » est définie dans le *Cadre normatif du I-CLSC* comme étant la « langue dans laquelle l'intervenant du CSSS a donné le service à l'utilisateur » et est comptabilisée à chacune des interventions. Cette variable langue est aussi comptabilisée dans les activités ponctuelles.

Cependant, bien qu'en 2003-2004, ces variables soient obligatoires et considérées valides à plus de 95 %, on remarque, dans la catégorie « Autres » langues, un nombre surprenant d'interventions (En 2005-2006, Français : 938 452 interventions; Anglais, 284 interventions et Autres : 1 461 interventions). Cette dimension doit être explorée pour en comprendre la teneur. Cependant, les outils pour investiguer cette information ne sont pas disponibles pour le moment.

## Ministère de l'éducation, des loisirs et des sports (MELS)

Dans le *Portrait statistique de l'éducation 2005, région administrative de la Chaudière-Appalaches (12)*, il est mentionné que les commissions scolaires anglophones peuvent disposer d'établissements dans plus d'une région administrative, mais que lors du décompte, les élèves anglophones sont attribués à la région où se situe la commission scolaire. Ainsi, les élèves anglophones seraient attribués aux régions de la Capitale-Nationale (CS Central Québec) ou à l'Estrie (CS Eastern Townships).

Signalons également qu'il n'y a pas d'enseignement bilingue à l'enseignement primaire et secondaire. La catégorie « français et anglais » regroupe des organismes offrant l'enseignement dans les deux langues, à des groupes d'élèves différents (p. 24).

### *Avis méthodologiques sur les sondages portant sur la population anglophone de la région de la Chaudière-Appalaches*

Deux sondages ont porté sur la population anglophone de la région de la Chaudière-Appalaches. L'un en 2006, de Mme Joanne Pocock et l'autre, de Frédéric Blouin et Jennifer Johnson-Blouin en 1995.

D'ores et déjà, il est à considérer que pour obtenir un **échantillon représentatif régionalement** de groupes de population, avec une marge d'erreur de 5 % (ou 19/20), il convient méthodologiquement, d'avoir un échantillon de 340 personnes et ce, sans division de ce groupe (ex. âge, sexe, territoires, etc.). Or, les deux sondages ne remplissent pas ces conditions. Cependant, les données provinciales du premier sondage sont probablement représentatives du Québec, alors que celles du second, ne peuvent servir qu'à titre indicatif seulement.

Voici donc des considérations méthodologiques spécifiques à chaque étude.

POCOCK, Joanne (2006). *Rapport de données de base 2005-2006, accès aux services de santé et aux services sociaux en anglais au Québec*. Community Health and Social Services Network (CHSSN), 99 p.

Ce sondage a été construit afin d'obtenir un portrait provincial de la situation de la population anglophone qui tient compte de l'ensemble des régions. Même si des résultats spécifiques à chaque région y sont présentés, il est permis d'avoir certains doutes quant à la représentativité régionale de l'échantillon, et donc des résultats propres à la région de la Chaudière-Appalaches.

En effet, seulement 30 personnes ont été interrogées dans la région, ce qui, considérant une population estimée de 2 265, conduit à une marge d'erreur de 18 %. Par ailleurs, nous n'avons aucune information concernant ces 30 personnes permettant de s'assurer qu'elles représentent bien la situation régionale (ex. âge et sexe des personnes, lieu de résidence).

De plus, même si les auteurs indiquent qu'il y a eu « pondération des données » (processus statistique permettant d'améliorer la représentativité d'un échantillon une fois les données recueillies), le peu d'information disponible à ce sujet dans le rapport, nous porte à croire que cette pondération a été faite pour le portrait provincial mais non régional.

Ainsi, à notre avis, les données pour notre région auraient dû être indiquées comme devant être interprétées avec prudence. Ces informations peuvent servir « d'indices » permettant de cibler certains problèmes mais ne devraient pas être considérées comme des mesures précises de l'opinion de la population anglophone de notre région. Ceci dit, le portrait provincial donne néanmoins des indices à considérer, particulièrement pour des aspects qui semblent ressortir dans une majorité de régions.

BLOUIN, Frédéric et Jennifer JOHNSON-BLOUIN (1995). *Accès aux services de santé et sociaux pour la population d'expression anglaise de la région de la Chaudière-Appalaches, résumé*. RRSSS Chaudière-Appalaches, Ste-Marie, 6 pages.

### **Limites méthodologiques associées aux résultats de ce sondage**

Même si l'échantillon de cette étude est plus grand (110 personnes), il demeure encore insuffisant afin d'atteindre les « standards » habituellement retenus dans les sondages d'opinion, soit une marge d'erreur d'environ 5 %. En effet, nous estimons la marge d'erreur dans ce sondage à environ 9 % lorsque la population est considérée dans son ensemble (sans subdivision des données par groupes d'âge ou autre).

Par ailleurs, même si les auteurs indiquent qu'ils ont constitué l'échantillon de manière à obtenir une variété de caractéristiques personnelles, telles que l'âge, le sexe et le lieu de résidence, nous ne croyons pas que leur échantillon soit pleinement représentatif de la population visée. Par exemple, nous ne savons pas comment ces personnes ont été choisies et rejointes et par conséquent, si un biais de sélection a pu ou non influencer les résultats. De plus, les auteurs indiquent qu'ils ont privilégié les répondants âgés de plus de 65 ans dans l'échantillon puisqu'il s'agit de personnes plus susceptibles d'avoir des besoins de services de santé. Dans les faits, près de la moitié de l'échantillon (44 %) est constitué de répondants de ce groupe d'âge, alors que ce dernier ne regroupe que 14 % de la population visée selon les données présentées. Quoiqu'il puisse être adéquat de viser à mieux connaître ce sous-groupe étant donné le sujet à l'étude, les résultats devraient être nuancés ou précisés en fonction de cette réalité et non pas généralisés à l'ensemble de « la population anglophone » de la région.

Pour ce qui est des résultats présentés par sous-territoires, nous croyons que le petit nombre de répondants pour chacun de ceux-ci (entre 14 et 89 répondants par territoire), apporte un questionnement encore plus grand quant à la représentativité des résultats, notamment pour le territoire « Central ».

Il est à noter que l'utilisation de multiples sources d'information dans l'étude peut contribuer à accentuer la fiabilité des données lorsque ces dernières convergent ou conduisent aux mêmes constats mais une lecture plus approfondie des résultats serait nécessaire pour affirmer avec certitude que c'est le cas.

Finalement, nous désirons souligner qu'à notre avis, certaines questions du sondage sont formulées de manière pouvant biaiser l'opinion des répondants. À titre d'exemple, lorsque les auteurs indiquent qu'une grande proportion de la population considère qu'il est **très** important d'accéder aux services en anglais, la question était formulée ainsi : « I consider access to health services in English very important » (p. 3 du Health survey : questionnaire. Annexe 3 de l'étude). Ainsi, les seules options de réponses possibles étaient « oui très important » ou « non pas très important » et n'offraient pas une gradation possible de l'opinion comme c'est habituellement le cas dans les sondages d'opinion.

## *En guise de conclusion*

Sont rassemblés dans ce document, tous les éléments ayant servi à élaborer le chapitre VI du *Programme d'accès aux services de santé et services sociaux en langue anglaise pour les personnes d'expression anglaise de la région de la Chaudière-Appalaches*, version 2006.

Bien que toute l'information livrée ici, ne soit pas intégrée dans le programme, nous avons cru pertinent de la rassembler dans ce document, afin de faciliter la tâche pour ceux qui procéderont à la révision du programme dans trois ans et également pour laisser une trace de nos choix méthodologiques. Il est à noter que le choix de la langue maternelle pour quantifier la population anglaise de la région ainsi que sa définition ciblée sont explicités au chapitre de la méthodologie. Ce chapitre, soit la méthodologie, reprend essentiellement les forces et les limites de l'information présentée et des analyses critiques sur des sondages et études réalisés pour la population anglaise de la région de la Chaudière-Appalaches.



## Bibliographie

- AGENCE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE CHAUDIÈRE-APPALACHES (2006). *Programme d'accès aux services de santé et services sociaux en langue anglaise pour les personnes d'expression anglaise de la région de la Chaudière-Appalaches*, Ste-Marie, ASSS, 26 p.
- BLOUIN, Frédéric et Jennifer JOHNSON-BLOUIN (1995). *Accès aux services de santé et sociaux pour la population d'expression anglaise de la région de la Chaudière-Appalaches, résumé*. RRSSS Chaudière-Appalaches, Ste-Marie, 6 pages.
- COMITÉ PROVINCIAL POUR LA PRESTATION DES SERVICES DE SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX EN LANGUE ANGLAISE (2004). *Avis concernant la constitution de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux de la région de Chaudière-Appalaches (12)*. Gouv. du Québec, 16 p.
- ÉCO-SANTÉ QUÉBEC (2005). *Données statistiques sur la santé de la population et sur le système de santé du Québec et de ses 18 régions sociosanitaires*. Gouvernement du Québec, IRDES et INSPQ, site internet consulté le 29 août 2006 : <http://www.inspq.qc.ca/pdf/publications/eco-sante.asp?E=p>
- FAUCHER, Bruno et all (2005). *Portrait statistique de l'éducation 2005, région administrative de la Chaudière-Appalaches (12)*. Gouvernement du Québec, ministère de l'Éducation, du Loisir et du sport (MELS), site internet consulté le 30 août 2006, <http://www.mels.gouv.qc.ca/stat/index.htm>
- PAGEAU, Michel, CHOINIÈRE, Robert, FERLAND, Marc et Yves SAUVAGEAU (2001). *Le portrait de santé, le Québec et ses régions, édition 2001*. Les publications du Québec, Sainte-Foy, 342 p.
- POCOCK, Joanne (2006). *Rapport de données de base 2005-2006, accès aux services de santé et aux services sociaux en anglais au Québec*. Community Health and Social Services Network (CHSSN), 99 p.
- POCOCK, Joanne (2004). *Baseline Data Report 2003-2004, Regional Profile of Chaudière-Appalaches*. Community Health and Social Services Network (CHSSN), site internet consulté le 30 août 2006, [http://www.chssn.org/populationhealth/baseline\\_rpt.html](http://www.chssn.org/populationhealth/baseline_rpt.html)
- STATISTIQUE CANADA (2003). *Dictionnaire du recensement de 2001, référence*. Édition révisée en 2004, Ottawa, Statistique Canada, produit, no 92-378-XPF au catalogue, 424 p. Site internet consulté le 1er octobre 2006: [http://www.statcan.ca/francais/concepts/definitions/language\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/concepts/definitions/language_f.htm)
- THE NETWORK FOR MARKET EXPANSION (1995). *Access to health and social services for the anglophone community of Chaudiere-Appalaches, part one*. The Network For Market Expansion, 59 p.
- THE NETWORK FOR MARKET EXPANSION (1995). *Access to health and social services for the anglophone community of Chaudiere-Appalaches, part Two, annexes*. The Network For Market Expansion, 59 p.
- WARNKE Jan et Laura-Lee BOLGER (2006). *Caractéristiques démographiques et sociales de la population anglophone de la région sociosanitaire de Chaudière-Appalaches (RSS-12), recueil de tableaux et de cartes, septembre 2006*. Pour le Réseau Communautaire de Santé et de Services Sociaux (RSCC) ou Community Health and Social Services Network (CHSSN), par la firme J. W. COMM inc. 95 p. Site internet : <http://www.chssn.org>



*Agence de la santé  
et des services  
sociaux de Chaudière-  
Appalaches*

Québec 